

Operating Instruction 使用說明書

BWH series

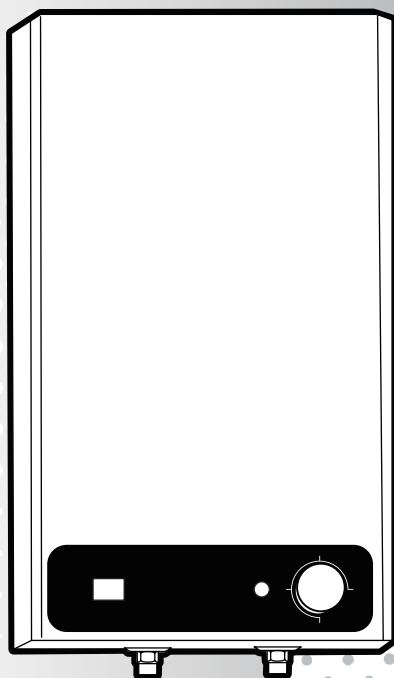
Model No. BWH-15*
BWH-15S
BWH-17S
BWH-20
BWH-35

ELECTRIC WATER HEATER

Shower type

電熱水爐


低壓花灑式



*BWH-15不提供溫度顯示窗
Model BWH-15 No temperature display window provided

Thank you very much for purchasing **Bondini** product.

非常感謝您購買了**Bondini**產品。

 Before operating this electric water heater, please read these instructions carefully and completely, paying special attentions to notes pertaining to your particular model.

在使用此電熱水爐前，請仔細閱讀全本使用說明書，並留心有關型號的注意事項。

CONTENTS 目錄

1	注意事項	2
	SAFETY PRECAUTIONS	7
2	安裝施工說明	3
	INSTALLATION PROCEDURE	8
3	使用方法	4
	OPERATION OF YOUR MACHINE	9
4	電子多重保護指南	5
	E-MULTIPLE PROTECTION	10
5	保養	5
	WARRANTY	10
6	異常狀況之處理	6
	TROUBLE SHOOTING	11

*The illustration in this booklet is just for reference, real machine status should be considered.
本說明書內示意圖樣僅供參考，實際以實體為主。

Dear Customers 親愛的顧客

- Thanks for purchasing Electric Water Heater. We are always glad to offer you quality service as well as best improvements at safety and energy saving efficiency. (In order to let you more enjoyable and safer by using our machines).
- 謝謝您的惠顧，讓我們有機會為您府上提供電熱水爐產品，本系列產品除維持一貫服務品質外，並針對安全、節能保溫等問題加以改良讓您用得更舒適、更安心。
- Any questions is considered about our products or for further services, kindly please contact service department of our agent.
- 若對本產品有任何使用上的疑問，或需要服務的地方，請洽代理商服務部。

CAUTIONS 注意

■ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

■ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CAUTION: You may get hurt if you directly flush your body with water without mixing cold water, make sure to test water temperature before use.

■ 本裝置不適合供給肢體、智能、行為能力或是精神狀態有障礙的人使用(包括孩子)，除非他人給了他們關於對裝置的用途的監督或指示，並對他們的安全負責。

■ 孩子應該被監督以確保他們不使用並把玩該裝置。

注意：為避免燙傷意外發生，未加入冷水時，請勿直接將花灑頭對向人體，必須確保出水溫度合適後方能使用。

1 注意事項

- 1 所有安裝必須由合資格的技術人員進行及完成，並使用原裝配件。代理商、生產商或供應商，不會承擔因不正確或非授權之安裝引致的故障及損壞的責任。
- 2 為避免損壞熱水器，使用時最高水壓不能超過**0.4MPa**，如果進水壓力可能超過最大壓力，必須安裝減壓掣降低水壓。
- 3 請使用原裝配件，請勿使用任何未經許可附帶開關掣的花灑頭或有按摩功能的花灑頭。熱水器在進水過程中，因冷縮熱脹原理，熱水器內膽當達到高溫時便會有少量水在花灑頭流出，這是正常現象。
- 4 如未見有放水封頭，可將熱水器的單向掣拆下，就將內膽中的水由入水管排除幹淨。
- 5 必須接駁有效地線，所用電纜線的截面應不小於 **1.5mm**，必須在室外安裝獨立的所有觸點開距至少 3mm 的15A以上雙極帶漏電保護開關。電源開關掣必須達至國際電工協會IEC最新標準，並必須安裝於浴室之外。
- 6 當使用熱水器時，首先開啟單控混合水掣冷水至正常流出冷水，再逐漸開啟單控式混合水掣熱水，調至適合的沐浴之水溫。沐浴後先關閉混合水掣熱水，再關閉冷水。
- 7 停水時不應將熱水器內之存水用盡，否則會導致發熱線損壞。恢復供水後，應先扭開熱水掣直至有水從花灑流出。待內膽注滿水後，用戶便可重新開啟電源。
- 8 如熱水器發生故障，切勿自行維修或更換零件；請聯絡代理商或其認可的服務中心安排檢查或維修。

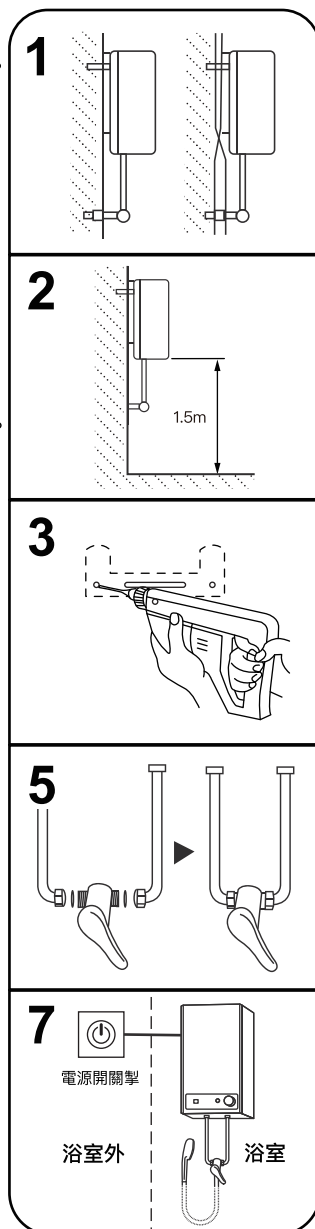
2 安裝施工說明

- 1 請選擇一幅能承受熱水器重量的牆壁或混凝土牆。確定掛牆時，熱水器是垂直及牆身是平的。
- 2 電熱水器應盡量安裝在靠近花灑出水位置避免喉管過長，以減低熱量損失，掛牆高度以電熱水器底部離地1.5m為適中。
- 3 電熱水器配備掛板，記下正確的位置，使用適當的膨脹螺絲或膠塞螺絲便可將掛板固定在可靠牢固的牆體上。
 - 或是更換電熱水器，請檢查牆孔可否再使用。
- 4 將電熱水器背部方孔扣在掛板上，用手向下拉緊。
- 5 使用原配混合水掣及配件接駁電熱水器出、入水口，再用合標準金屬水管將水源與混合水掣進水口牢固接駁，在彎通管的下方，安裝管夾，使用膠塞、螺絲緊固，混合水掣必須可靠固定，不可搖擺。（參見第14頁）
- 6 開啟混合水掣帶紅點的熱水掣門，直至花灑有水流出，關閉熱水掣門，檢查各接駁部位有否漏水。如配備單控混水掣，則要逆時針旋轉，抬起手柄，才能完全打開熱水掣門，進行注水檢查。
- 7 在確定各接駁部位不漏水後，按電熱水器標籤所定功率接駁電源，所用電纜線的截面應不小於 1.5mm^2 ，必須正確接駁地線，並且在室外安裝獨立的15A 雙極帶漏電保護的開關。

安裝前注意

註：安裝必須使用原廠配件。

若不按指示方法安裝及使用而引致任何損壞，本公司概不負責。
安裝工作應由專業持牌水電技術人員負責。



3 使用方法

1 注 水：

- 逆時針旋轉混合水掣的手柄到位，抬起手柄開啟熱水掣門，直至花灑有水流出，按下手柄關閉掣門。

2 設定溫度：

- 溫度設定範圍35°C~85°C
- 順時針方向轉動溫控器旋鈕會逐步提高設定溫度。
- 當加熱到設定的溫度時，指示燈熄滅，電熱水器自動停止加熱。

3 花灑淋浴：

- 先將混合水掣手柄順時針方向轉動到位，抬起手柄開啟冷水掣門，再慢慢將手柄逆時針旋轉到熱水掣門打開，直至花灑中流出合適溫度的水。

4 反覆加熱：

- 花灑流出水的同時會有等量的冷水注入電熱水器，冷水注入使熱水器中的水溫下降，熱水器會自動開始加熱，指示燈再度亮起。

5 電子控制：

- 對於電子控制式的熱水器，接通電源後，此時熱水器面板上顯示爐內水溫。輕按開關一次，熱水器開始工作。
- 熱水器出廠設定為35°C，如需要保證沐浴時，有足夠的熱水量，可按升溫鍵，調高設定溫度至最大85°C，如設定的溫度過高，也可按降溫鍵，調低設定溫度。
- 當加熱到設定的溫度時，熱水器自動停止加熱，紅色指示燈轉為綠色，進入保溫狀態。
- 當溫度下降5°C時，熱水器會自動開始加熱，指示燈再產次轉為紅色。
- 如要關閉熱水器，輕按開關，指示燈熄滅，熱水器便停止工作。

注意

- 為避免燙傷意外發生，未加入冷水時，請勿直接將花灑頭對向人體，必須確保出水溫度合適後方能使用。

4 電子多重保護指南

當下列問題出現時，電子多重保護裝置提示，並在溫度顯示窗將按下表所示狀態顯示。（不適用於BWH-15型號）

類型	故障顯示	原因
漏電保護	E1	• 當系統檢測到漏電故障時進入保護狀態。
傳感器故障保護	E2	• 當系統檢測到傳感器開路或短路時，進入保護狀態。
超溫保護	E3	• 當系統檢測到傳感器的溫度大於 90°C 時，進入保護狀態。
乾燒保護	E4	• 當傳感器連續檢測溫升速度過快，即出現乾燒現象。

注意：

- 當某一項保護功能起作用時，必須切斷電源供應之開關掣，對應顯示內容，查明原因，或致電經銷商上門維修。

5 維修及保養

1 機身和零件保用一年（受條款限制）*

2 內膽永久保用（受條款限制）*

3 規格：符合香港機電工程署電氣產品（安全）條例

*於所述期間內所列零件可享受免費保修，貴客需承擔維修之上門及裝卸產品等費用，詳情請致電本公司客戶服務部查詢。

6 異常狀況之處理

- 使用中發現異常狀況時，請將開關電源切掉，並洽請代理商服務部至府上維修。
- 處理異常狀況時請開關電源切掉。

狀況	故障原因	處理方法
水不熱，溫度顯示器不亮	<ul style="list-style-type: none">• 電源開關異常• 內部電線異常• 發熱芯或恆溫掣燒毀	<ul style="list-style-type: none">• 找合資格的技術人員檢查或維修• 更換發熱芯或恆溫掣
水溫太低	<ul style="list-style-type: none">• 恆溫掣在低溫度• 熱水器功率不夠	<ul style="list-style-type: none">• 調高溫度• 諮詢代理商或找合資格的技術人員檢查
花灑噴出蒸氣	<ul style="list-style-type: none">• 恆溫掣失效	<ul style="list-style-type: none">• 更換恆溫掣
機身漏水	<ul style="list-style-type: none">• 儲水內膽漏水• 混合水掣漏水	<ul style="list-style-type: none">• 找合資格的技術人員檢查或維修• 維修或更換混合水掣
水流量減弱或無出水	<ul style="list-style-type: none">• 水管淤塞• 水壓不足	<ul style="list-style-type: none">• 清理水管

1 Safety Precautions

- 1 All installation **MUST** be carried out by a qualified technician and to use all the original accessories. The Sole Agent, manufacturer or suppliers will not be responsible for any defect or damage caused by incorrect installation.

- 2 To avoid any damage to the appliance, the maximum water pressure cannot exceed **0.4MPa**. If the inlet water pressure may exceed the maximum pressure, a pressure reducing valve must be installed to reduce the water pressure.

- 3 Please ensure the use the original accessories and do not use any shower head with an unauthorized switch or shower head with massage function. During the water inlet process of the water heater, due to thermal expansion, small amount of water may drip off from the shower head when the inner tank temperature is very high. This is a normal phenomenon.

- 4 If there is no water drain head, you can remove the one-way switch of the water heater and drain the water in the tank through the water inlet pipe.

- 5 An effective ground wire must be connected, and the cross-section of the cable used should be no less than 1.5mm. An independent 15A or above bipolar leakage protection switch with all contacts spacing at least 3mm must be installed outdoors. The power supply switch must comply with latest IEC standard and it must be located outside the bathroom.

- 6 When drawing hot water, firstly turn the cold water on to a suitable flow and slowly mix in the hot water until a suitable temperature is reached. Remember to turn the hot water off first when hot water is no longer.

- 7 During water shortage, do not drain water from inner tank. The heating element would be damaged if it is not submerged under water. When water supply resumes, turn on hot water tap and let water flows through the shower head before switching on the power.

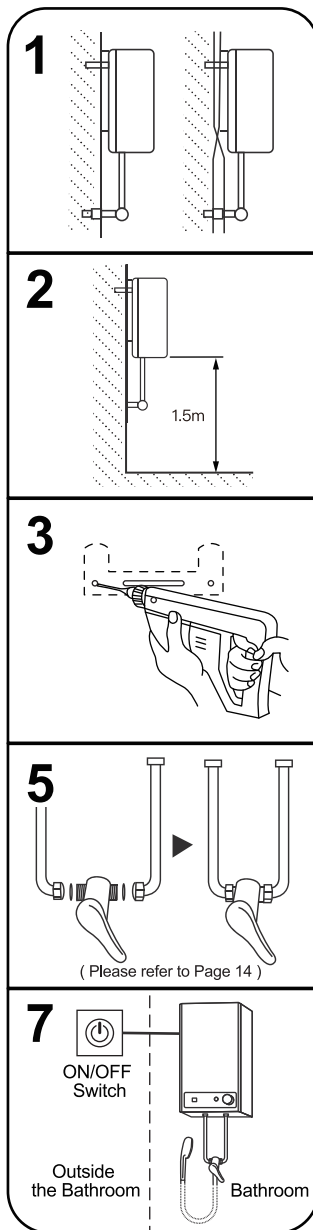
- 8 If there is a fault of the water heater, do not attempt to repair or replace any component parts by yourself; contact the agent or an authorized party to arrange an inspection.

2 Installation Procedures

- 1** Choose a concrete wall that is strong enough to bear the weight of the heater. Make sure to mount the appliance vertically and the wall is flat.
- 2** The electric water heater should be installed as close to the shower outlet as possible to prevent the pipe from being too long to reduce heat loss. The wall-mounted height should be **1.5m** from the bottom of the electric water heater to the ground.
- 3** The electric water heater is equipped with a hanging plate. Mark the position for use appropriate expansion screws or rubber plug screws to fix the hanging plate on a reliable and solid wall.
 - When replacing an existing appliance, check whether the existing boreholes can be reused.
- 4** Fasten the square hole on the back of the electric water heater to the hanging plate and pull it down tightly with your hands.
- 5** Use the original mixing water switch and accessories to connect the outlet and inlet of the electric water heater, and then use a standard metal water pipe to firmly connect the water source to the mixing water inlet. Install a pipe clamp under the elbow pipe and use rubber plugs and screws to tighten, the mixing water switch must be firmly fixed and cannot swing.
- 6** Turn on the hot water switch with the red dot on the mixed water switch until the shower head when the water flows out, close the hot water door and check whether there are leaks in all connection parts. If equipped with a single-control water mixing switch, you must turn counterclockwise and lift the handle to completely open and close the hot water switch for water filling inspection.
- 7** After confirming that no leakage at all connection parts, connect the power supply according to the power specified on the electric water heater label. The cross-section of the cable used should be no less than 1.5mm². The earthed must be connected correctly, and an independent 15A bipolar leakage protection device must be installed outdoors switch.

Pre-Installation Notice :

- Installation should be done by a licensed technician using the supplied parts. Bondini is not responsible for any defect or damage caused by incorrect or unauthorized installation.



3 Operation of Your Machine

1 Water Injection:

- Rotate the handle of the mixing water switch counterclockwise until it is in place. Lift the handle to open the hot water tap until water flows out of the shower. Press the handle to close the tap.

2 Temperature Setting :

- Temperature setting range 35°C~85°C
- Turning the thermostat knob clockwise will gradually increase the set temperature.
- When the heating reaches the set temperature, the indicator light goes out and the electric water heater automatically stops heating.

3 Shower :

- First, turn the mixing water switch handle clockwise into place, lift the handle to open the cold water tap, and then slowly turn the handle counterclockwise until the hot water tap opens, until water of the appropriate temperature flows out of the shower.

4 Repeated Heating :

- When water flows out of the shower head, an equal amount of cold water will be injected into the electric water heater. The injection of cold water will cause the water temperature in the water heater to drop, and the water heater will automatically start heating and the indicator light will light up again.

5 Electronic Control :

- For electronically controlled water heaters, after the power is turned on, the water temperature in the furnace is displayed on the water heater panel. Press the switch once and the water heater starts working.
- The factory setting of the water heater is 35°C. If you need to ensure that there is enough hot water for bathing, you can press the heating button to increase the set temperature to a maximum of 85°C. If the set temperature is too high, you can also press the cooling button. button to lower the set temperature.
- When heated to the set temperature, the water heater automatically stops heating, the red indicator light turns green, and enters the heat preservation state.
- When the temperature drops by 5°C, the water heater will automatically start heating and the indicator light will turn red again.
- If you want to turn off the water heater, press the switch lightly, the indicator light will go out, and the water heater will stop working.



CAUTIONS

- You may get hurt if you directly flush your body with water without mixing cold water, make sure to test water temperature before use.

4 E-Multiple Protection

When the following problems occur, the electronic multiple protection device prompts, and the temperature display window will display the status as shown in the table below. (Not available for BWH-15 models)

Type	Trouble Indication	Reason
Leakage Protection	E1	<ul style="list-style-type: none">When the system detects a leakage fault, it enters the protection state.
Sensor failure Protection	E2	<ul style="list-style-type: none">When the system detects that the sensor is open or short-circuited, it enters the protection state.
Over heat Protection	E3	<ul style="list-style-type: none">When the system detects that the temperature of the sensor is greater than 90°C, it enters the protection state.
Dry burn Protection	E4	<ul style="list-style-type: none">When the sensor continuously detects that the temperature rise rate is too fast, dry burning occurs.

NOTES:

- When a certain protection function takes effect, you must cut off the power supply switch, correspond to the displayed content, find out the cause, or call the dealer for on-site repairs.

5 Warranty

1 One year for the product and parts. (Terms and conditions apply)*

2 Life time warranty for the water tank. (Terms and conditions apply)*

3 Conformity: Electrical Product (Safety) Regulation, Hong Kong.

*Parts are free within the warranty period. However, fees and charges may apply, such as our technicians' transportation, removing old parts and installing new parts. Please contact our customer service hotline for details.

6 Troubleshooting

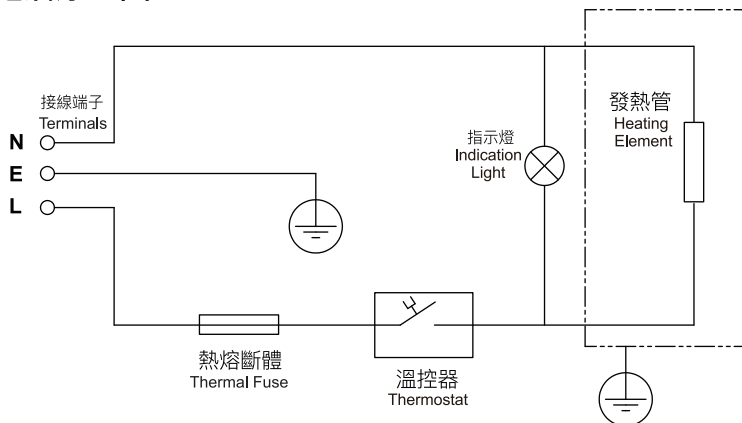
- Be reminded of turning off power supply when trouble is caught, please contact our service department.
- Disconnect the power supply before serving.

Status	Causes	Methods of Repairing
Water cold, temperature display is off	<ul style="list-style-type: none">• Disconnection of main supply• Disconnection of internal wiring• Burn off of heating element/ thermostat	<ul style="list-style-type: none">• Consult qualified technician for checking or repairing• Replace the heating element/ thermostat
Very low water temperature	<ul style="list-style-type: none">• Thermostat is set at low temperature• Insufficient heating power	<ul style="list-style-type: none">• Adjust to high temperature• Contact the service centre or consult qualified technician
Steam come out from shower head	<ul style="list-style-type: none">• Faulty thermostat	<ul style="list-style-type: none">• Replace thermostat
Dripping	<ul style="list-style-type: none">• Dripping of water tank internally• Dripping from the valve of mixed tap	<ul style="list-style-type: none">• Contact qualified technician• Repair or replace mixer tap
Insufficient or no water out-flow	<ul style="list-style-type: none">• Blockage in pipe• Insufficient water pressure	<ul style="list-style-type: none">• Clean inlet or outlet pipe

Circuit Diagram 配線圖

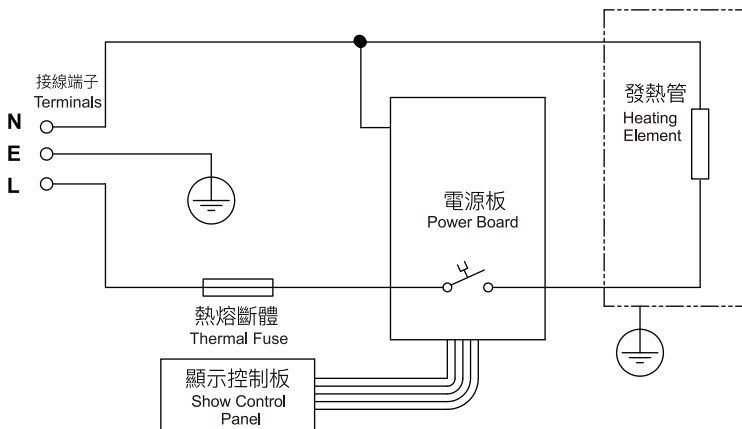
Electrical Schematic Diagram I

電氣原理圖一



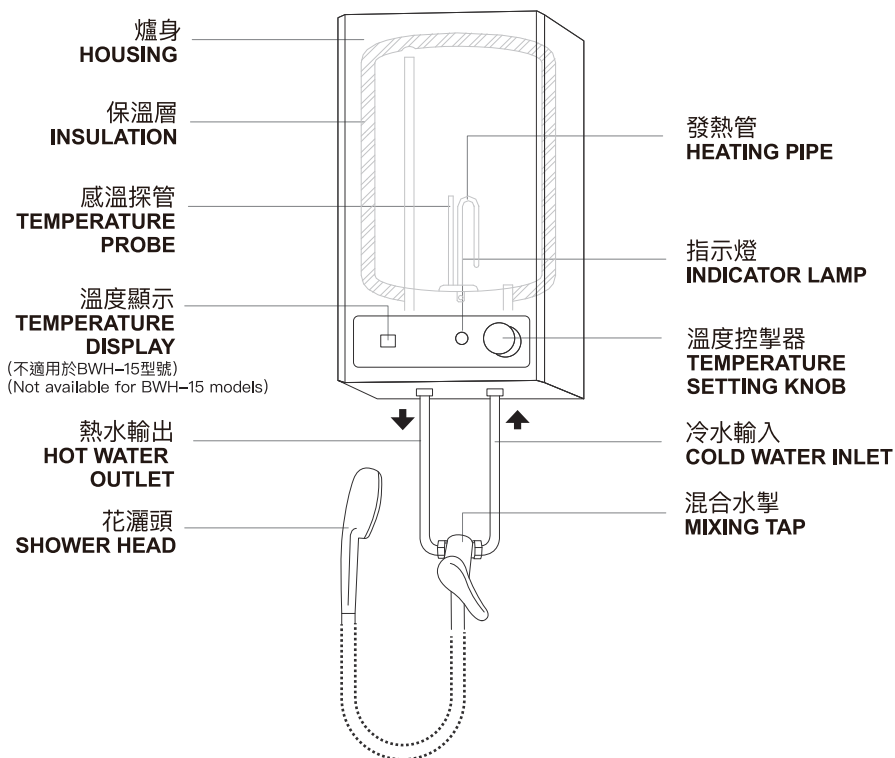
Electronic Control Schematic Diagram II

電氣控制原理圖二



Parts Identification 圖解

Diagrammatic Sketch 示意圖



Installation Diagram 圖解

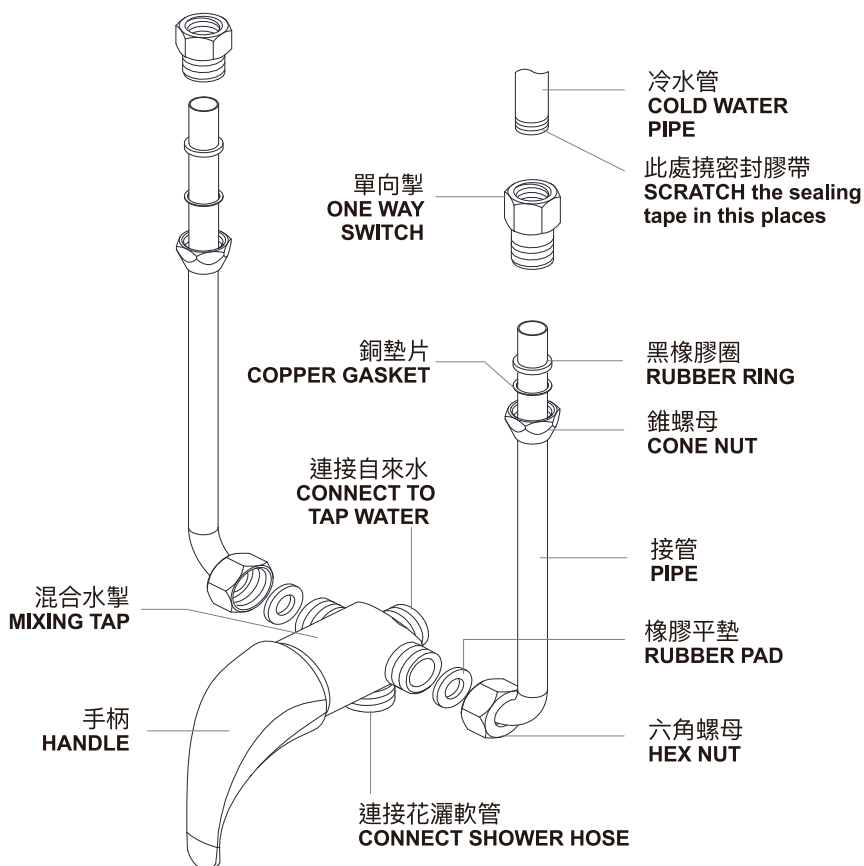
Mixing Tap Sketch 混合水掣示意圖

Pre-Installation Notice :

- Installation should be done by a licensed technician using the supplied parts.
Bondini is not responsible for any defect or damage caused by incorrect or unauthorized installation.

安裝前注意

註：安裝必須使用原廠配件。若不按指示方法安裝及使用而引致任何損壞，本公司概不負責。
安裝工作應由專業持牌水電技術人員負責。



Specification 產品規格

花灑式電熱水器系列 BWH Series

型號	Model	BWH-15	BWH-15S	BWH-17S	BWH-20	BWH-35
容量(公升)	Capacity(Liters)	15	15	17	20	35
呎吋(毫米)	Size(mm) 高 H	510	575	625	648	640
	闊 W	310	335	335	310	350
	深 D	266	215	215	266	320
水喉	Inlet Size	ø 1/2"				
功率(千瓦)	Power Rating(kW)	3kW				
額定電壓	Rated Voltage	220V~50Hz				
恆溫控制	Thermal Control	由35°C到85°C可自由調較 35°C-85°C Adjustable				
超溫斷路器	Thermal Cut-Out	90°C可重置式 90°C Manual - Resettable				
測試/工作水壓	Test/Max.Working Pressure	0.4 MPa / 0 MPa				
防護等級	IP-Rating	IPX4				

備註 Remarks :

入水要求：自來水或水箱供應

Water Supply Source : Main or water tank

額定壓力：0kPa (0 bar)

Rated Pressure : 0kPa (0 bar)

入水壓力：超過0.4Mpa或以上，用戶必須要加裝減壓掣，否則不在保修範圍以內！

Water Supply Pressure:

- Over 0.4Mpa or above, must install with pressure relief valve, otherwise not accepted for maintenance!

*規格如有更改，恕不另行通知

*All specifications are subject to change without notice

中英文版本如有出入，一概以中文版為準

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

執行標準 Standard :

IEC60335.1 IEC60335-2-21 IEC62233

產品保用證登記咭

WARRANTY REGISTRATION CARD

保用條款及細則

本公司向用戶保證在本保證書上所列明之產品機件及效能完善，並在列明之有效保用期內提供免費保養服務，其條件及細則如下：

- (一) 由購買日起計於正常使用下提供一年免費保用，將更換後之任何損壞零件，將歸屬本公司。
- (二) 免費保用服務並不包括：(甲) 外殼、機身、面板、塑膠零件、扇葉、油杯、去水裝置、清理排水系統、濾網、遙控器及其他附件。
 - (乙) 未有按照安裝或使用說明書之指引而引致之任何修正或維修工作。
 - (丙) 由於人為損壞、錯誤使用、濫用、疏忽、過度蝕損或生銹，擅自修理或改裝，正常使用損耗、意外、天災、其他非本公司能控制的原因所引致之損壞及損失。
 - (丁) 將本產品用作工商業、出租或非住宅用途。
 - (戊) 產品曾被非本公司技術員修理，改裝或使用不合規格之配件。
 - (己) 擅自刪改產品型號、機身編號、保用登記咭或本保用証內容。
- (三) 本公司無須因產品的故障或失靈而引致之任何直接或間接損失及索償承擔責任。
- (四) 小型或手提式產品如需維修時，根據公司保養條款，用戶需自行將產品送往維修部及於修妥後自行取回。
- (五) 本保用證只在香港有效，其他商號或人士所發出之任何保用証書均不為本公司承認。
- (六) 在保用期內提供免費服務時，客戶必須出示保用證及購買商號之發票正本予本公司職員核實。

如未能出示有關證明，將須按章付費。
- (七) 如有任何爭議，本公司保留一切條款及細則之最後解釋及決定權。

Guarantee Terms & Conditions

This is to certify that the product identified in this warranty certificate is free from defects in materials and workmanship under normal use and service during the warranty period and the warranty offers end-user free service under the following conditions.

1. Under normal usage condition, we will provide one-year warranty for the product from the date of purchase. Any defective part which has been replaced shall become the company's property.
2. Free service of this warranty does not cover:
 - a) Cabinet, chassis, plastic spare parts, drainage system, clearing service of clogged drainage system, filter, remote control and accessories.
 - b) Any correction work or repair of the product by reasons of not followed the instruction in installation or operating manual.
 - c) Any damage or loss caused by man-made, misuse, abuse, neglect, excessive erosion or rust, unauthorized repair or modification, normal wear and tear, accidents, natural disasters, or other events Company's control.
 - d) Using the product for trade, business, non-residential purpose.
 - e) Modification, alteration or repair of the products by persons other than the authorized personnel of the company service department.
 - f) Model or serial number of the product, content of guarantee card has been altered, effaced or moved.
3. The company shall not be liable for any direct or indirect loss, claims or contingent in connection with any defects, faults or failure of the product.
4. For small or portable appliance, customers will be requested to bring the product to and from our service centre whenever service is required according to company policy.
5. The guarantee is valid only in Hong Kong. Any other certificate issued by other parties would not be accepted by the company.
6. While providing service under guarantee period, customer must present **the original warranty card and purchase invoice** to the company's verification, otherwise, the service would be on a charge basis.
7. In case of any dispute, the company reserves the right for final judgment and decision.

此保用證登記咭由用戶保存

This certificate for registration to be retained by the end user

請保留此保用證及購買商號之發票正本，並於維修服務時出示予本公司職員作為紀錄。多謝您的合作！
Please keep and present this **warranty card and original invoice** to our staff during each service.
Thank you for your kind co-operation!

商號名稱

Dealer Name

型號

Model No.

購買日期

Date of Purchase

日 Date / 月 Month / 年 Year

機身編號

Serial No.

網上登記保用
ONLINE WARRANTY REGISTRATION



www.bondini.com.hk

香港代理

新康工程(香港)有限公司
NEWIDE ENGINEERING (HK) LTD.
維修服務熱線 2461 1478
Service Hotline

注意：1. 保修登記咭必須於購機後十四天內填妥及寄回新康工程(香港)有限公司，否則可能引致保修服務無效。

2. 香港之用戶，請於保修期屆滿前一個月與本公司服務熱線聯絡，以便安排參加下一年度之收費保養計劃。

Note: 1. Please complete and return the above Guarantee Registration Card to Newide Engineering (HK) Ltd. WITHIN 14 DAYS from the date of purchase, otherwise, the provision of service will be voided.

2. For Hong Kong end user, please contact Newide Engineering (HK) Ltd. for joining the annual maintenance scheme one month before the expiry of the guarantee period.



新康工程(香港)有限公司

香港新界屯門建泰街6號恒威工業中心B1座17樓B1室

NEWIDE ENGINEERING (HK) LTD.

FLAT B1, 17/F, BLOCK B1
HANG WAI INDUSTRIAL CENTRE,
6 KIN TAI STREET, TUEN MUN, N.T.

Tel : (852) 2461 1223 | 2642 5223 Fax : (852) 2469 2882